

A Word from the Pastor / Una Palabra del Párroco

June 28, 2020 / 28 junio, 2020

(Para español véase abajo)

Dear parishioners and visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

Greetings in Christ Jesus! It is with great joy that I present this new article to you. It is called "A Word from the Pastor." It is an article that I am going to write each week with two goals in mind: The first is to give you a reflection on the gospel or another reading from next Sunday's mass. It is very important to read the readings for next Sunday before coming to mass. Doing so, you can receive even more from the readings as you listen to them at mass and God can speak to you more clearly. Hopefully this article will help you in your preparation for Sunday Mass. I recommend that you read these reflections as a family because it is very powerful to pray as a family and prepare for Sunday together. The second goal is to provide you with news about our parishes. Primarily, this is so that you know about what is going on, but also so that if you have suggestions, comments, concerns or questions, please have the utmost confidence to share them with me. They will be great as we continue to move forward together in our parishes. More than anything, however, I hope this article will help you in your faith and maintain good communication between us.

Reflection on the Gospel of the 14th Sunday in Ordinary Time - Matthew 11:25-30

There are stories of people who have done things using supernatural strength. I remember a story in which a woman lifted a car to rescue her child who was trapped under it. No human being has the ability to lift a car - it is too heavy. But there are circumstances in which the load does not feel so heavy. For this woman, the circumstance was love. She was so concerned about her child's well-being that she did not feel the load of the car and was able to lift it.

Jesus in the Gospel next Sunday admits that there is a burden in life: "... all you who labor and are burdened ... (11:28)." And certainly, we feel this burden: tiredness, stress, disappointment, fear, worry, failure. These burdens come from the complication of life because life, yes, is complicated. It is the complication that burdens us. But the Lord commands us to "learn from me" (11:29). Why? Because "I am meek and humble of heart" (11:29). Jesus loves! It is the love of his heart that is so meek and humble that eases the burden, that lessens the complication. If we love like Jesus, our burdens will still be there, but we will be able to lift them more easily. The loads will not be so heavy.

As the event of the woman lifting the car is very difficult to understand, also the love removing the weight of our burdens does not seemingly make sense. But it is because we are very complicated. Jesus says to God the Father, "You have hidden these things from the wise and the learned, and have revealed them to little ones" (11:25). The "wise and learned" are those who have very complicated lives, lives in which they carry many burdens on their shoulders. But the secret, Jesus says, is to be "little ones." To understand love, one has to be simple. Furthermore, in order to love deeply, one has to be simple. But simplicity does not mean being unintelligent or unsophisticated, no, it is stopping the need to carry your loads with your own effort and let love make them less heavy. It is as simple as that - the key to life comes with simplicity and the center of simplicity is love.

This week, reflect on these questions: What are the complications of your life? How can you become more simple? In which parts of your life do you need love to carry your burdens?

The news of our parishes

I thank you all very much for your patience during this time of quarantine. There is still not much activity in our parishes outside of masses, but I hope soon to be able to start allowing some of the ministries to meet, even in very limited ways. It will be important to have some resemblances of these ministries soon so that we have the opportunity to continue our faith journey in community. We will certainly take all the necessary precautions, for sure, but to be together in community helps so many of us in our growth as disciples.

Also, our school has been well disinfected in preparation for the following school year. We are still planning how we are going to start school and how the school year will look. But first and foremost, our concern is to do what would be the best and safest for our teachers, staff and students. Please pray for us during this discernment!

Always know that you are in my thoughts and prayers! May God continue to take good care of you, especially during this time of pandemic!

God bless you all,
Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

¡Saludos en Cristo Jesús! Es con gran gozo que les presento este nuevo artículo para ustedes, se llama “Una Palabra del Párroco.” Es un artículo que voy a escribir cada semana con dos metas: La primera es darles una reflexión acerca del evangelio u otra lectura del domingo que viene. Es muy importante leer las lecturas del domingo que viene antes de ir a misa. Uno recibe aún más de las lecturas y Dios puede hablar más claramente a uno si toma el tiempo a prepararse antes de misa. Ojalá este artículo los ayude en su preparación para la misa dominical. Les recomiendo que lean estas reflexiones en familia porque es muy bonito rezar como una familia y preparar para el domingo juntos. La segunda meta es darles noticias acerca de la parroquia. Es para que estén enterados de los acontecimientos de la parroquia, pero también para que si tienen sugerencias, comentarios, preocupaciones o preguntas, que sepan que me los pueden compartir con mucha confianza. De hecho, ¡me encantaría escuchar lo que está en su mente! Más que nada, espero que este artículo les sirva para ayudarlos en su fe y para mantenernos en buena comunicación.

Reflexión en el evangelio del 14 domingo de Tiempo Ordinario - Mateo 11:25-30

Hay historias de personas que usan poderes que son supernaturales. Me acuerdo de una historia en la cual una mujer levantó un coche para rescatar a su niño que estaba atrapado debajo del coche. Ningún ser humano tiene la habilidad de levantar un coche - es demasiado pesado. Pero hay circunstancias en las cuales la carga no se siente tan pesada. Para esta mujer, la circunstancia fue el amor. Ella estaba tan preocupada por el bienestar de su niño que la carga del coche no se sentía y lo pudo levantar.

Jesús en el evangelio del próximo domingo admita que hay carga en la vida: “...los que están fatigados y agobiados por la carga...(11:28)” y nos sentimos esta carga: el cansancio, el estrés, la decepción, el miedo, la preocupación, el fracaso. Todo eso es la complicación de la vida porque la vida, sí, es complicada. Es la complicación que nos carga. Pero el Señor nos manda, “aprendan de mí” (11:29). ¿Por qué? Porque “soy manso y humilde de corazón” (11:29). ¡Jesús ama! Es el amor de su corazón tan manso y humilde que alivia la carga, que disminuye la complicación. Si amamos como Jesús, nuestras cargas, sí, todavía van a estar, pero las vamos a poder levantarlas más fácilmente. Las cargas no serán tan pesadas.

Como el acontecimiento de la mujer levantando el coche es muy difícil entender, también el amor quitando el peso de nuestras cargas no tiene sentido. Pero es porque somos muy complicados. Jesús dice al Dios Padre, “has escondido estas cosas a los

sabios y entendidos, y las has revelado a la gente sencilla” (11:25). Los “sabios y entendidos” son los que tienen la vida muy complicada, con muchas cargas en sus hombros. Pero el secreto, dice Jesús, es ser “la gente sencilla.” Para entender el amor, uno tiene que ser sencillo. Más aún, para poder amar profundamente, uno tiene que ser sencillo. Pero la sencillez no es ser tonto, no, es dejar cargar tus cargas con tu propio esfuerzo y dejar que el amor las haga menos pesadas. Es tan sencillo como eso - la clave de la vida viene con la sencillez y el centro de la sencillez es el amor.

Esta semana, reflexionen en estas preguntas: ¿Cuales son las complicaciones de tu vida? ¿Como puedes ser más sencillo? ¿En cuales partes de tu vida necesitas que el amor lleve tus cargas?

Noticias de la parroquia

Les agradezco muchísimo por su paciencia durante este tiempo de la cuarentena. Todavía no hay mucha actividad en la parroquia afuera de las misas, pero espero pronto poder empezar algunos de los grupos en formas limitadas. Tengo miedo que muchas personas se hayan enfriado en ese tiempo, y será muy importante reanudar pronto los ministerios para que tengamos la oportunidad a caminar en la fe en comunidad.

También, nuestra escuela ha sido bien desinfectada para la preparación para el siguiente año escolar. Todavía estamos planeando cómo vamos a hacer el inicio de año para la escuela, viendo que sería la mejor manera para nuestros niños. Favor de rezar por nosotros durante este discernimiento!

Que sepan que siempre rezo por todos ustedes. Dios los cuide mucho!

Dios los bendiga,
P. Ryan